

**ПРО ДЕЯКІ АСПЕКТИ СТВОРЕННЯ  
УКРАЇНСЬКОЇ ЧИТАНКИ  
ДЛЯ СТУДЕНТІВ-ІНОЗЕМЦІВ**

**Романов Ю.О., Романьок Л.В.**

*Україна, Харків, Національний технічний університет  
“Харківський політехнічний інститут”*

У межах програми міжнародного співробітництва між Національним технічним університетом “Харківський політехнічний інститут” і Клагенфуртським університетом (Австрія) викладачі кафедри гуманітарних наук факультету міжнародної освіти НТУ “ХПІ” здійснюють навчання студентів-іноземців за низкою філологічних дисциплін, беруть участь у викладанні російської та української мов. За нашими спостереженнями, маємо констатувати, що щороку зацікавленість студентів (особливо тих, хто вже непогано володіє російською) у вивченні української мови поступово зростає. Під час викладання української мови як іноземної використовуються підручники й навчальні посібники, розроблені за останній час [1–2], але треба зазначити, що саме читанки відповідно до

рівня згаданих підручників у цьому доробку немає, що й робить її створення досить актуальним.

Аспекти, яким, на наш погляд, слід приділяти найбільшу увагу при створенні української читанки для студентів-іноземців, є такими: критерії відбору текстів, їхня актуальність; презентація української лексики; наповнення текстів необхідними засобами для їхнього правильного розуміння студентами, а також породження монологічного висловлювання за наданою темою.

Щодо критеріїв відбору текстів, то слід зауважити, що вони повинні бути актуальними з погляду сьогодення незалежної української держави й містити інформацію, яка б сприяла позитивному сприйняттю України у світі. Тексти мають бути різноманітними за жанрами й передавати багатство і неповторність культури українського народу.

Презентація лексичних одиниць може здійснюватися за допомогою перекладних словників, тлумачень, коментарів тощо. Відбирати лексику необхідно з урахуванням її важливості для розуміння тексту, її відмінності від російської мови, а також належності до реалій української мови.

Стосовно наповнення текстів необхідними засобами для їх адекватного розуміння, треба зазначити, що одним із таких засобів є низка питань, що дає змогу визначити, мають студенти достатній рівень розуміння тексту чи ні. Для породження монологічного висловлювання (переказу тексту) таким засобом має бути план тексту, а все вищезгадане повинно необхідною мірою підготувати студентів для монологічного висловлювання за наданою темою.

#### **Список використаних джерел**

1. Моргунова Н.С. Мова для всіх: Початково-фонетичний курс української мови для іноземців / Н.С. Моргунова. – Харків, 2001. – 80 с.
2. Гайдарова О.В. Українська мова: Навчальний посібник для іноземних студентів підготовчого відділення з російською мовою навчання / О.В. Гайдарова, К.І. Жолудєва, О.В. Кірієва, Т.Е. Виставкіна. – Донецьк, 2007. – 186 с.